



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN - B

Mồng 07 tháng 02 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370
 Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 894-7141
 Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. (703) 894-7174
 Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (703) 973-8697
 Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. (703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

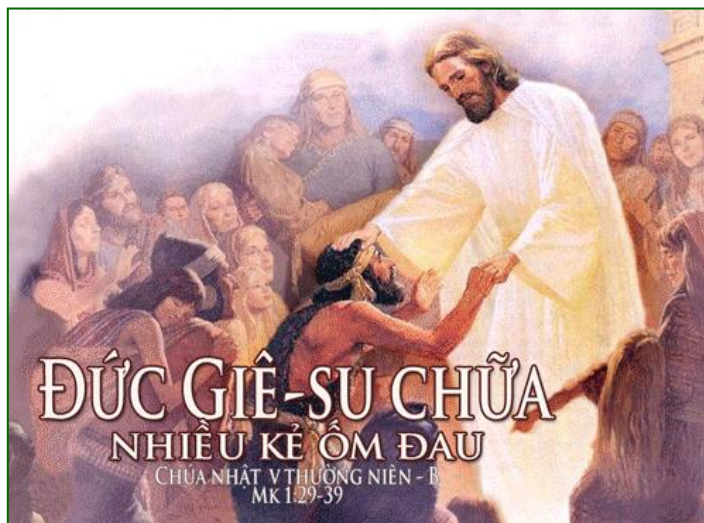
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN – NĂM B

Mồng 07 tháng 02 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Câu hỏi quan trọng nhất và đã làm trần trở bao nhiêu con người: “Đâu là mục đích hay ý nghĩa của cuộc đời?” Tùy vào câu trả lời cho câu hỏi này, con người có hai cái nhìn về cuộc đời: lạc quan hy vọng hay bi quan yếm thế. Tùy theo cách nhìn về cuộc đời, con người sẽ có thái độ sống thích ứng trong cuộc sống: hoặc làm việc không ngại nhọc nhằn để đạt đích, hoặc nằm dài than thân trách phận chờ thần chết đến giải thoát cuộc sống vô nghĩa.

Các bài đọc hôm nay tập trung trong câu hỏi về ý nghĩa của cuộc đời: Trong bài đọc 1, ông Gióp thấy cuộc đời vô nghĩa vì ông không biết mình sống để làm gì. Ông than thân trách phận vì không nhìn thấy ý nghĩa của cuộc đời. Trong bài đọc 2, khi đã nhìn thấy sự quan trọng của việc rao giảng Tin Mừng là để cho mọi người đạt tới ơn cứu độ, thánh Phao-lô sẵn sàng hy sinh cả cuộc đời, nhiệt thành rao giảng, và sẵn sàng trở nên mọi sự cho mọi người để chinh phục các linh hồn về cho Thiên Chúa. Trong Tin Mừng, thánh Mác-cô trình bày một ngày sống tiêu biểu của Đức Ki-tô bạn rộ đến độ không có thời giờ ăn uống: rao giảng Tin Mừng, chữa lành bệnh tật, trục xuất quỷ thần, và cầu nguyện hiệp thông với Thiên Chúa trong nơi thanh vắng.

Cuộc đời có ý nghĩa hay không tùy thuộc chúng ta có nhìn ra đích điểm của cuộc đời hay không? Đích điểm của cuộc đời không do con người tự vạch ra, nhưng đã được vạch sẵn bởi Thiên Chúa cho con người. Chúng ta có bốn phận phải rao giảng Tin Mừng để giúp con người biết nhận biết đích điểm này, và giúp họ sống làm sao để đạt đích.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 08.02 Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni. Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trinh nữ.
- Thứ Ba, 09.02 Trong Tuần V Thường Niên.
- Thứ Tư, 10.02 Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
- Thứ Năm, 11.02 Ban sáng: Lễ Đức Mẹ Lộ Đức.
Ban chiều: **Thánh Lễ Tất Niên - Tạ Ôn - Kết thúc năm Âm Lịch Canh Tý.**
- Thứ Sáu, 12.02 **Mồng Một Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu - Cầu Bình An Cho Năm Mới.**
- Thứ Bảy, 13.02 **Mồng Hai Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu - Kính nhớ Tổ Tiên và Ông Bà Cha Mẹ.**
- Chúa Nhật, 14.02 **CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B. MỒNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN NĂM TÂN SỬU - THÁNH HÓA CÔNG ẮN VIỆC LÀM.**

Chúc Mừng Năm Mới

THÁNH LỄ TẤT NIÊN – TẠ ÔN – KẾT THỨC NĂM ÂM LỊCH CANH TÝ (THỨ NĂM, NGÀY 11 THÁNG 2, 2021)

Tại Giáo xứ: Thánh lễ Giao Thừa sẽ được cử hành lúc 7 giờ tối.

MỒNG MỘT TẾT NGUYÊN ĐÁN NĂM TÂN SỬU - CẦU BÌNH AN CHO NĂM MỚI (THỨ SÁU, NGÀY 12 THÁNG 2, 2021)

Tại Giáo xứ: Thánh lễ Mồng Một Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

MỒNG HAI TẾT NGUYÊN ĐÁN NĂM TÂN SỬU - KÍNH NHỚ TỔ TIÊN VÀ ÔNG BÀ CHA MẸ (THỨ BẢY, NGÀY 13 THÁNG 2, 2021)

Tại Giáo xứ: Thánh lễ Mồng Hai Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng.

- Thánh lễ 6 giờ chiều: **Cử hành phụng vụ Thánh lễ CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B với ý chỉ: Mồng Hai Tết Nguyên Đán - Kính nhớ tổ tiên và ông bà cha mẹ.**

MỒNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN NĂM TÂN SỬU - THÁNH HÓA CÔNG ẮN VIỆC LÀM (CHÚA NHẬT, NGÀY 14 THÁNG 2, 2021)

Cử hành phụng vụ Thánh lễ CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B với ý chỉ: **Mồng Ba Tết Nguyên Đán - Xin Chúa Thánh Hóa Công Ắn Việc Làm.**

Tại Giáo xứ: Thánh lễ Mồng Ba Tết Nguyên Đán được cử hành theo các giờ lễ Chúa Nhật: 8 giờ sáng, 10 giờ sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối.



Xuân Tân Sửu 2021

“Xin Chúa chúc lành cho con, và gìn giữ con. Xin Chúa tỏ nhan thánh Chúa cho con, và thương xót con. Xin Chúa ghé mặt lại cùng con, và ban bằng yên cho con.” (Ds 6, 24-26)

Thiên Chúa đã ngỏ Lời yêu thương của Ngài đối với mỗi người. Lời của Ngài va chạm đến từng hoàn cảnh riêng biệt, từng nỗi đau, từng niềm hy vọng của con người. Trong dịp mừng Tết Tân Sửu 2021, mỗi người chúng ta hãy lãnh nhận cho mình một “Lộc Thánh” làm hành trang để Lời Chúa luôn luôn liên kết với đời sống của những hoàn cảnh, biến cố, tình huống riêng của mỗi cá nhân; Và từ đó nảy sinh trong khao khát muốn nhận ra sự hiện diện của Chúa trong đời sống của mình.

Trong tâm tình mừng **Xuân Tân Sửu 2021**, chúng con xin gọi lời chúc Tết đến quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý Hội Đoàn, quý Ban Ngành, quý Ca Đoàn, quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em. Xin Chúa Xuân chúc lành cho quý vị luôn dồi dào sức khoẻ, vui tươi, thịnh vượng và tràn đầy ân sủng, bình an của Thiên Chúa.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 2, 2021

Ý chung: Cầu cho phụ nữ bị bạo hành. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các phụ nữ là nạn nhân của bạo hành, để họ được xã hội bảo vệ, và nỗi đau khổ của họ được xem xét và lắng nghe.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2021

- ◆ **Chúa Nhật, mồng 7 tháng 2: CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ◆ **Thứ Hai, mồng 8 tháng 2:** Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni. Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trinh nữ.
- ◆ **Thứ Tư, ngày 10 tháng 2:** Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ◆ **Thứ Năm, ngày 11 tháng 2:** Ban sáng: Lễ Đức Mẹ Lộ Đức.
- ◆ **Thứ Năm, ngày 11 tháng 2: Thánh Lễ Tất Niên - Tạ Ôn - Kết thúc năm Âm Lịch Canh Tý.**
- ◆ **Thứ Sáu, ngày 12 tháng 2: Mồng Một Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu 2021 - Cầu Bình An Cho Năm Mới.**
- ◆ **Thứ Bảy, ngày 13 tháng 2: Mồng Hai Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu 2021 - Kính nhớ Tổ Tiên và Ông Bà Cha Mẹ. Chân phước Gio-đa-nô Xa-xô-ni-a, O.P, linh mục. Lễ nhớ.**
- ◆ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 2: CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B. Mồng Ba Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu 2021. Xin Chúa Thánh Hóa Công Ắn Việc Làm.**



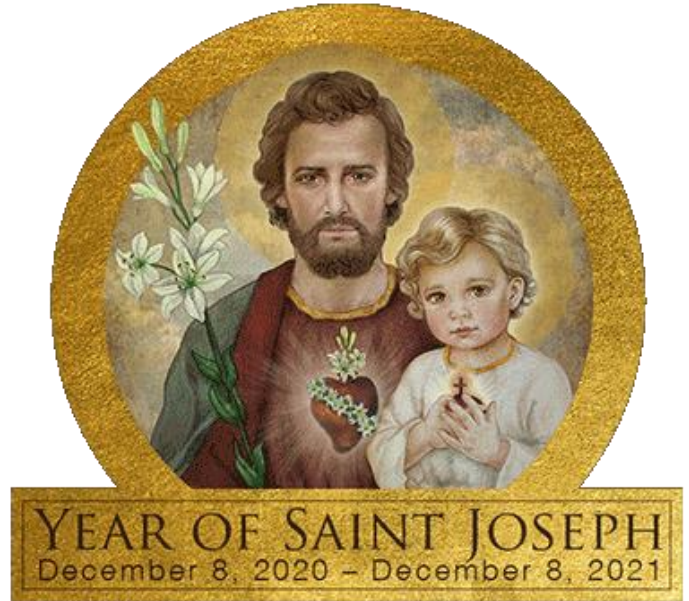
- ◆ **Thứ Tư, ngày 17 tháng 2: LỄ TRO. Khởi đầu mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.**

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 2: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 2: Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 2: Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 2: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B.**

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 3, 2021

Ý truyền giáo: *Bí tích Hòa Giải.* Xin Chúa ban cho chúng ta đổi mới một cách sâu xa việc lãnh nhận Bí tích Hòa Giải, để lãnh nhận trọn vẹn lòng Chúa xót thương.

THÁNG THÁNH GIUSE



Cầu Cho Các Giáo Hữu Vững Đức Tin. “Vào một thời kỳ khó khăn trong lịch sử Giáo Hội, Đức Thánh Cha Pi-ô IX vì muốn đặt Giáo Hội dưới sự bảo trợ uy quyền của Thánh Cả Giuse, nên đã công bố Người là “Quan thầy của Giáo Hội Công Giáo”.

Ngoài việc tin tưởng vào sự bảo vệ chắc chắn của Thánh Giuse, Giáo Hội còn tin tưởng vào gương mẫu cao quý của Ngài, một mẫu gương siêu vượt trên mọi bậc sống cá nhân và dùng làm mẫu mực cho toàn thể cộng đoàn Ki-tô hữu noi theo, dù ở bất kỳ hoàn cảnh hay chức vụ cá biệt nào. Thái độ căn bản của toàn thể Giáo Hội phải là “nghe lời Chúa với niềm kính trọng”, là tuyệt đối sẵn sàng trung tín phục vụ ý muốn cứu chuộc của Thiên Chúa được mạc khải nơi Chúa Ki-tô. Ngay lúc khởi đầu của công trình cứu rỗi nhân loại, sau Đức Ma-ri-a, chúng ta tìm thấy một mẫu gương vâng lời hoá thân nơi Thánh Giuse, một người được tiếng là luôn thi hành trọn vẹn mệnh lệnh của Thiên Chúa.

Giáo Hội biến đổi những nhu cầu này thành kinh nguyện. Ý thức rằng Thiên Chúa muốn trao phó những giai đoạn đầu công cuộc cứu chuộc chúng ta cho Thánh Giuse chăm nom, Giáo Hội cầu xin Thiên Chúa ban ơn để được tín thành cộng tác vào công trình cứu chuộc; để Giáo Hội nhận được lòng tín thành và trái tim tinh tuyền đã thúc bách Thánh Giuse phục vụ Ngôi Lời Nhập Thể; và để Giáo Hội tiến bước trước mặt Chúa trên đường thánh thiện và công chính, noi gương thánh Giuse và qua lời cầu bầu của Người.” (*Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II, Người Giám Hộ Đáng Cứu Thế, 1989, số 28,30,31*).

THỨ TƯ LỄ TRO - ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT (NGÀY 17 THÁNG 2, 2021)

Các giờ LỄ TRO tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng; 12 giờ trưa; 5 giờ chiều và 7 giờ tối.

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt”.**

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy **“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên”.**

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 **“Buộc những người từ 14 tuổi tròn”.**

TĨNH TÂM MÙA CHAY: NĂM THÁNH GIUSE



Giáo xứ sẽ tĩnh tâm vào các Thánh lễ tối Thứ Sáu trong suốt Mùa Chay.

07:00 – 08:00 PM: Tháng 2: Thứ Sáu, ngày 19 và 26

07:00 – 08:00 PM: Tháng 3: Thứ Sáu, ngày 5, 12 và 26.

KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ CHO CÁC EM LÃNH NHẬN BÍ TÍCH THÊM SỨC (LỚP 10)

Khai giảng vào lúc 2:00 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 20 tháng 2 năm 2021. (*Các em sẽ học trong nhà thờ vào các Thứ Bảy, từ 2:00 giờ chiều đến 3:00 giờ chiều*).

Tĩnh tâm và tập nghi thức cho lớp Thêm Sức (sẽ thông báo ngày giờ sau).

Thánh Lễ Thêm Sức: Thứ Ba ngày 13 tháng 4 năm 2021, lúc 7:00 giờ tối, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington chủ sự.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2021

- ♦ Thứ Tư, mồng 3 tháng 3: Thánh Katharine Drexel, trinh nữ.
- ♦ Thứ Năm, mồng 4 tháng 3: Ca-xi-mia.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 7 tháng 3: **CHÚA NHẬT III MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Hai, mồng 8 tháng 3: Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ Thứ Ba, mồng 9 tháng 3: Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 14 tháng 3: **CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY. ĐÔI GIỜ.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 17 tháng 3: Thánh Pa-trick, giám mục.
- ♦ Thứ Năm, ngày 18 tháng 3: Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 19 tháng 3: **THÁNH GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG. Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 21 tháng 3: **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 23 tháng 3: Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ Thứ Năm, ngày 25 tháng 3: **LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG. Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 28 tháng 3: **CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 29 tháng 3: Thứ Hai Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Ba, ngày 30 tháng 3: Thứ Ba Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 31 tháng 3: Thứ Tư Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Năm, mồng 1 tháng 4: **Thứ năm Tuần Thánh. Ban sáng: Thánh Lễ Truyền Dầu. Ban chiều: Thánh Lễ Tiệc Ly. Chúa Giê-su Lập Bí Tích Thánh Thể.**
- ♦ Thứ Sáu, mồng 2 tháng 4: **Thứ Sáu Tuần Thánh. Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.**
- ♦ Thứ Bảy, mồng 3 tháng 4: **Thứ Bảy Tuần Thánh. Canh Thức Vượt Qua.**
- ♦ Chúa Nhật, mồng 4 tháng 4: **LỄ PHỤC SINH. CHÚA SỐNG LẠI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=xDLUmXkIOo0>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

LỊCH CÁC GIỜ LỄ TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Thứ Bảy:

08:00 AM - Thánh Lễ
06:00 PM - Thánh Lễ (Chúa Nhật).

Chúa Nhật:

08:00 AM - Thánh Lễ
10:00 AM - Thánh Lễ
12:00 PM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Tất cả những người đến tham dự các giờ lễ tại Giáo xứ, bắt buộc phải đeo khẩu trang từ khi bước xuống xe trong sân đậu xe cho đến khi trở lại xe ra về. Xin khử trùng đôi bàn tay trước khi bước vào nhà thờ và phải luôn giữ khoảng cách 6 feet trong khu vực nhà thờ.

Giáo xứ muốn đảm bảo không có sự lây lan của dịch bệnh theo yêu cầu của các cơ quan trách nhiệm. Nếu có sự vi phạm, Giáo xứ sẽ bị khiển trách. Xin quý vị thông cảm.



Những người không thể đến nhà thờ tham dự Thánh lễ, Giáo xứ có chiếu trực tuyến

livestream:

- Thánh lễ ngày thường - từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, lúc 8 giờ sáng.
- Thánh lễ vọng Chúa Nhật (Thứ Bảy), lúc 6 giờ chiều.
- Các Thánh lễ Chúa Nhật, lúc 8 giờ sáng và 10 giờ sáng, ngay tại trang mạng của giáo xứ: <https://cttdva.org/>

THÔNGIỆP CỦA ĐỨC CHA MICHAEL F. BURGIDGE

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Đức tin và đức cậy của chúng ta nơi Chúa Giêsu đã nâng đỡ chúng ta trong khi chúng ta trải nghiệm đại dịch trong đời sống chúng ta. Trong khoảng thời gian chưa bao giờ xảy ra như vậy, tôi đã phấn khởi bởi sự hỗ trợ vững bền về Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục (BLA) đang tài trợ cho trên 40 chương trình mục vụ và các chương trình khác trong Giáo Phận chúng ta.

Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến Khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động (Encourage One Another by Word and Deed)**. Tham gia vào BLA là cơ hội để chúng ta bắt chước Chúa Kitô và làm chứng nhân cho tình yêu hoá cải của Người. Bằng cách chia sẻ các quà tặng, chúng ta trợ giúp những người thiếu thốn nhất: là những người nghèo khổ và yếu đuối. Quà tặng của chúng ta cũng chứng tỏ sự cam kết của chúng ta về việc cố võ cho sự thánh thiêng của đời sống, cho việc giáo huấn đức tin Công Giáo, cho việc phục vụ cho giới trẻ và cho ơn gọi linh mục.

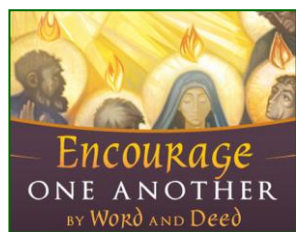
Tôi chân thành yêu cầu rằng, nếu hoàn cảnh cho phép, xin anh chị em hãy cam kết hy sinh đóng góp và cầu nguyện cho BLA năm nay.

Xin Chúa Giêsu chúc lành cho anh chị em, và chúng ta hãy cùng nhau nhân danh Ngài mà khuyến khích lẫn nhau bằng lời nói và hành động.

Trung thành trong Đức Kitô,

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge
Giám Mục Arlington

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Các gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chương Trình Quyên Góp Mùa Chay 2021 (BLA). Chủ đề của Chiến Dịch

Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến Khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm nay vẫn là \$120,000.00.**

Chúa Nhật hôm nay, mỗi gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang được yêu cầu làm một cam kết cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em hãy cam kết trong cầu nguyện để hy sinh đóng góp cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm nay.

Giáo xứ rất tri ân những ai đã trợ giúp cho chiến dịch này. Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm. Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ đầu tiên hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

MUA VÉ SỐ GIÚP GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Kính thưa quý ông bà, anh chị em:

Giáo họ Đức Mẹ La Vang xin thông báo: Vì tiểu bang Virginia cấp giấy phép quá chậm và bưu điện gửi vé số về quá trễ, nên Giáo họ sẽ dời ngày số số vào ngày 13 tháng 2, 2021 - tức là mừng 2 Tết Tân Sửu. Như vậy những vé số quý vị đã mua sẽ được giữ cho đến ngày 13 tháng 2 và sẽ được rút lúc đó (thay vì vào ngày 30 tháng 1 như dự định ban đầu).

Vì thời gian không còn nhiều, nên xin quý ông bà, anh chị em nhanh chóng mua vé số để giúp cho chương trình xây dựng Nhà Chúa của Giáo họ. Để mua vé số, xin quý vị điền vào phần nhỏ của tờ vé số, giữ lại phần lớn, rồi bỏ tiền và phần nhỏ vào bao thư Giáo họ đã gửi cho quý vị. Sau đó, quý vị có thể bỏ bao thư vào rổ xin tiền trong các thánh lễ, hoặc gửi qua bưu điện. Tuy nhiên, bưu điện dạo này đưa thư rất chậm, nên cách hay nhất là quý ông bà, anh chị em bỏ vé số vào rổ xin tiền ở nhà thờ.

Năm nay sẽ không có Hội Chợ Tết ở Dulles Expo Center như những năm trước. Thay vào đó, nếu thời tiết thuận lợi Giáo họ sẽ mướn sân ngoài trời nhà thờ St. Veronica vào ngày 13 tháng 2, thứ bảy mừng 2 Tết, để tổ chức một Ngày Vui Tết, từ 11 giờ sáng cho đến 3 giờ chiều. Cho dù lúc đó thời tiết không thuận tiện, mọi người không đến tham dự Ngày Vui Tết được, Giáo họ vẫn sẽ có số số và thông báo kết quả cho mọi người.

Nếu quý vị không nhận được vé số ở nhà, hoặc muốn mua thêm xin ghé qua gian hàng của Giáo xứ hoặc liên lạc cha đặc trách Phó Quốc Luân (703) 894-7174.

Xin Chúa trả ơn lòng rộng rãi của quý ông bà, anh chị em.

Lm. Phó Q. Luân, O.P.

GIẤY KHAI THUẾ

Trong tuần này, giấy khai thuế sẽ về đến địa chỉ nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, từ 1.1.2020 đến 31.12.2020, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để được điều chỉnh lại.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng xin cảm ơn nhất là quý vị đã bỏ tiền trong phong bì có số danh bộ để Giáo xứ dễ dàng cập nhật hóa số tiền quý vị đóng góp và Giáo Phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ chúng ta thực hành đạo nơi Giáo Phận Arlington này.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (30/01/2021 – 02/02/2021)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$3,090.00
Hộp tiền nén khẩn	\$275.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$37.00
Ban Tài Chánh bán 180 bánh chung, 62 dưa món và các loại bánh, xôi ...	\$4,600.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	\$297.00
TỔNG CỘNG:	\$8,299.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Trần Thị Thu Ba, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



Thứ Hai: 08/02/2021 Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni.
Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trình nữ

Lễ 8:00AM Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê & các con cháu)
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Linh Vàng)
Maria Đặng Thị Quy lễ giỗ (Trần Thị Lý)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)

Thanh Mercer xin ơn chữa lành cho bà Nguyễn Thị Lan Phương

Lễ 7:00PM Sơ Cecilia Trung Hiếu (Châu)
Adrien Ngô Quý Đắc Trung (gđ. Scott Hùng)
Anphongsô Ngô Quý Thiệu (gđ. Scott Hùng)
Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (chị em Nail Magic - McLean)
Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (gđ. Scott Hùng)
Catarina Hồ Thùy Dung (gđ. Scott Hùng)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương, lễ giỗ (gia đình Scott Hùng Hoàng)
Các linh hồn
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại và các đảng (Trần Quý Ly)
Phạm C. Khanh xin tạ ơn
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình nhân dịp sinh nhật

Thứ Ba: 09/02/2021 Trong Tuần V Thường Niên

Lễ 8:00AM Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê & các con cháu)
Giuse Phạm Quốc Tiên (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
Giuse Maria Hoàng Cao Phan (Bà Kim Vân)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ, lễ giỗ 3 năm (vợ và hai con)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mên (Linh Vàng)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)

Lễ 9:30AM Thánh lễ an táng ông Phaolô Trần Văn Nguơn

Lễ 7:00PM Sơ Cecilia Trung Hiếu (Châu)
Phêrô Nguyễn Long Thiên (Kiều Phương)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và các linh hồn (Nguyễn Helen)

Thứ Tư: 10/02/2021 Thánh Cô-lát-ti-ca, trình nữ.
Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê & các con cháu)
Giuse Maria Hoàng Cao Phan (Bà Kim Vân)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mên (Linh Vàng)
Maria Nguyễn Thị Kim Yên (Minh Nghĩa)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Lễ 7:00PM Timothy Edmond (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Têrêsa Avila Nguyễn Thị Ty (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)

Linh hồn vợ chồng Maria Nguyễn Thị Kim Hưng (Nguyễn Helen)
Các linh hồn (Tâm Châu)

Thứ Năm: 11/02/2021 Ban sáng: Lễ Đức Mẹ Lộ Đức

Lễ 8:00AM Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê & các con cháu)
Giuse Maria Hoàng Cao Phan (Bà Kim Vân)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Xaviê Lâm Nguơn Tánh (Bà Lâm Nguơn Tánh)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Anna Trần Thị Thu Hoa lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Vũ Văn và Phương)
Bà Nguyễn Thị Vân xin tạ ơn
Gia đình Võ xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse và xin ơn bình an cho các con và các cháu
Hùng Phương xin ơn bình an trong năm mới

Thứ Năm: 11/02/2021 Ban chiều: Thánh Lễ Tắt Niên - Tạ On - Kết thúc năm Âm Lịch Canh Tý

Lễ 7:00PM Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hội Nhiếp Ảnh Việt Mỹ)
Philípphê Nguyễn Hoàng (Nguyễn Helen)
Timothy Edmond (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trương Trang)
Têrêsa Avila Nguyễn Thị Ty (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Thông Thy)
Gia đình Vọng Sinh xin tạ ơn
Gia đình Vũ Thế Ban xin ơn bình an
Một gia đình xin tạ ơn
Đạo Bình Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình

Thứ Sáu: 12/02/2021 Mừng Một Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu - Cầu Bình An Cho Năm Mới

Lễ 8:00AM Đôminicô Hoàng Văn Hiệp lễ giỗ 100 ngày (Long Tuyên và các cháu)
Đôminicô Hoàng Văn Hiệp lễ giỗ 100 ngày (vợ và các con)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Antôn Phan Quang Tịnh (Trần Loan)
Đaminh Nguyễn Văn Đức lễ giỗ (Sự & Lan)
Gioakim Đặng Duy Hiến lễ giỗ (Đặng Tiến)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê & các con cháu)
Giuse Nguyễn Văn Đôn (bà Nguyễn Tâm)

Giuse Nguyễn Văn Phú (bà Nguyễn Tâm)
Giuse Nguyễn Vũ Hào Hiệp (bà Nguyễn Tâm)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Xaviê Lâm Nguơn Tánh (Bà Lâm Nguơn Tánh)
Phanxicô Xaviê Trần Mộng Hằng lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Phaolô Nguyễn Văn Cần (Thông - Lan Chi)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Bùi Văn Chung (Bùi Mỹ Kim)
Phêrô Cao Sơn (Nguyễn Thị Sự)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Văn Oánh (Nguyễn Thị Sự)
Phêrô và Maria Nguyễn Đình Phê (gđ. Bác Toàn San Diego)
Robert Wesemann (Loan Trần)
Tôma Nguyễn Kim Sơn (Thông - Lan Chi)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Khuyên (Nguyễn Thị Sự)
Maria Lai Thị Thủy (Trần Loan)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Yvonne Wesemann (Trần Loan)
Linh hồn Đỗ Cường (Trần Loan)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ (Bích Hòa)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ (gia đình bà Kim Vân)
Các linh hồn (Nguyễn Thị Sự)
Các linh hồn tiên nhân, ông bà nội ngoại (Lê V. Trọng)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ nội ngoại (Hùng Phương)
Gia đình Long Thanh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh cả Giuse
Gia đình Phạm Giây xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an
Gia đình Phạm Ngọc Nga xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an
Gia đình Bích Hòa xin tạ ơn
Gia đình Vọng Sinh xin ơn bình an trong năm mới
Gia đình Vũ Văn và Phương xin tạ ơn
Bà Monica xin ơn bình an cho gia đình
Cô Lan Toner xin ơn bình an cho gia đình
Hòa Lan xin cho gia đạo được bình yên
Hưng - Trang xin ơn bình an cho gia đình
Kenny Phan xin ơn bình an trong năm mới
Maria Vũ Thị Thắm xin tạ ơn Chúa
Martha Trương xin ơn bình an cho gia đình
Một gia đình xin tạ ơn và xin ơn bình an
Nguyễn Mạnh Hiến xin ơn bình an trong năm mới
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình

Nguyễn Thị Tâm xin tạ ơn và xin ơn bình an
Trường Nguyệt xin ơn bình an trong năm mới
Trường Nguyệt xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và
các thánh

Lễ 7:00PM Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hoàng Giang)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hội Nhiếp Ảnh Việt
Mỹ)
Têrêsa Avila Nguyễn Thị Ty (gđ. Vĩ Phú Âu
Dương)
Timothy Edmond (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn ông bà, tổ tiên nội ngoại
(Nguyễn Thị An)
Đồ Diệp xin ơn bình an cho gia đình trong
năm mới
Gia đình Thông Thy xin tạ ơn
Đạo Bình Hòa Nhỏ xin tạ ơn

**Thứ Bảy: 13/02/2021 **Mồng Hai Tết Nguyên Đán Năm
Tân Sửu - Kính nhớ Tổ Tiên và
Ông Bà Cha Mẹ****

Lễ 8:00AM Antôn Phan Quang Tịnh (Trần Loan)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp
Đaminh Nguyễn Văn Hệ (gđ. Vọng Sinh)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Don Bosco Đoàn Văn Khởi (Lan Toner)
Gioakim Nguyễn Văn Vĩnh, lễ giỗ (Nguyễn
Thị Bích)
Gioakim Nguyễn Văn Vĩnh (Lan Toner)
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê & các con cháu)
Giuse Hoàng Hải Thủy (Minh và Elizabeth)
Giuse Nguyễn Văn Chiêu (gđ. Nghiêm)
Giuse Nguyễn Văn Đôn (bà Nguyễn Tâm)
Giuse Nguyễn Ngọc Huy (Nguyễn Minh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Xavie Lâm Nguơn Tánh (Bà Lâm
Nguơn Tánh)
Phaolô Nguyễn Văn Càn (Thống - Lan Chi)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Bùi Văn Chung (gđ. Vọng Sinh)
Phêrô Bùi Văn Sự (gđ. Vọng Sinh)
Phêrô Cao Sơn (Nguyễn Thị Sự)
Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)
Robert Wesemann (Loan Trần)
Tôma Nguyễn Kim Sơn (Thống - Lan Chi)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)
Mácta Trần Thị Hương (Nguyễn Xuân Thu)
Maria Bùi Thị Oanh (gđ. Vọng Sinh)
Maria Đặng Thị Hoi (gđ. Vọng Sinh)

Maria Lai Thị Thủy (Trần Loan)
Maria Lý Đình hòa
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Diêm (gđ. Sự & Lan)
Maria Nguyễn Thị Húp (Nguyễn Minh)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Nhi (Nguyễn Xuân Thu)
Têrêsa Đỗ Thị Tốt (gđ. Vọng Sinh)
Yvonne Wesemann (Loan Trần)
Linh hồn Đỗ Cường (Loan Trần)
Linh hồn Đỗ Thị Thán (gđ. Vọng Sinh)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Các linh hồn
Các linh hồn (gđ. Vọng Sinh)
Các linh hồn ông bà tổ tiên nội ngoại (Maria
Vũ Thị Thắm
Các linh hồn thân nhân (Bích Hòa)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Hưng - Trang)
Các linh hồn tổ tiên
Các linh hồn tổ tiên (gđ. Vọng Sinh)
Các linh hồn tổ tiên và cha mẹ (Lan Toner)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Nguyễn Thị Sự)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại
(bà Nguyễn Tâm)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và thân tộc hai
bên (Trường Nguyệt)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ nội ngoại
(gđ. Hùng Xuyên)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, thân bằng quyến
thuộc nội ngoại (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Hòa Lan)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ (gđ. Bà
Kim Vân)
Gia đình Đặng Tiến xin thánh hóa công việc
làm ăn trong năm mới
Gia đình Phạm Giây xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria
và xin ơn bình an
Gia đình Phạm Ngọc Nga xin tạ ơn Chúa, Mẹ
Maria và xin ơn bình an
Gia đình Vũ Văn và Phương xin ơn bình an
Bà Nguyễn Tâm xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và
thánh cả Giuse
Hùng Phương xin cho công việc làm ăn được
ổn định

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN - NĂM B - MỒNG
HAI TẾT NGUYÊN ĐÁN - KÍNH NHỚ TỔ TIÊN VÀ
ÔNG BÀ CHA MẸ: 13/02/2021 - LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Cha Giuse Phạm Thanh Quang (gđ. Hà Quang Hiến)
Đôminicô Hiệp Hoàng (bạn bè thân hữu)
Giuse Lê Văn Cam (ÔB. Huệ)
Giuse Nguyễn Văn Bang (Nguyễn Thị An)
Giuse Phan Văn Đỗ (gđ. Hà Quang Hiến)
Giuse và Maria Phạm Quang Khai (Q. An, Khởi và Khang)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Phêrô Hoàng Văn Chúc (Nguyễn Thị An)
Phêrô Maria Phạm Văn Vui (người quen của gia đình)

Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hội Nhiếp Ảnh Việt Mỹ)
Phêrô Phạm Quốc Toàn (gia đình)
Phêrô và Maria Nguyễn Đình Phê (Thúy Khoa)
Timothy Edmond (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Hà Quang Thanh (gđ. Hà Quang Hiến)
Anna Nguyễn Thị Hồ (gđ. Hà Quang Hiến)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
Catarina Vũ Thị Chác (gđ. Hà Quang Hiến)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Hòa (Nguyễn Thị An)
Têrêsa Avila Nguyễn Thị Ty (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Các linh hồn (Nguyễn Thị An)
Các linh hồn thân nhân đã qua đời (gđ. Hà Quang Hiến)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Thông Thy)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, thân nhân (Đỗ Diệp)
Các hồn nhỏ và ân nhân đã qua đời (Đạo Bình Hồn Nhỏ)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ nội ngoại (P. Kenny)
Nguyễn Thị An xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria trong năm qua và xin ơn bình an trong năm mới
Thúy Khoa xin ơn bình an cho bà Lê Minh Ngọc
Thúy Khoa xin ơn bình an cho bà Phạm Thị Hiền

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN - NĂM B - MÔNG
BA TẾT NGUYÊN ĐÁN - THÁNH HÓA CÔNG ẮN
VIỆC LÀM: 14/02/2021 - LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Gioan Baotixatô Không Năng Bao (Thành Nhung)
Cha Laurensô Phạm Hân Quynh (Thành Nhung)
Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên (Thành Nhung)
Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Đaminh Nguyễn Hữu Tâm (Hùng Phương)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con và các cháu)
Giuse Hoàng Hải Thủy (Minh và Elizabeth)
Giuse Hoàng Ngọc Ty (Thành Nhung)
Giuse Hoàng Thế Thái (Thành Nhung)
Giuse Hoàng Trọng Tài (Thành Nhung)
Giuse Nguyễn Ngọc Huy (Nguyễn Minh)
Giuse Nguyễn Văn Thành (Thành Nhung)
Giuse Phạm Ngọc Long (Thành Nhung)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Cầu (gia đình)
Giuse Vũ Đình Chi (gia đình)
Giuse Vũ Đình Khoái (gia đình)
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Nguyễn Văn Cấn (Huỳnh Thống - Nguyễn Lan Chi)
Phaolô Trần Văn Nguon (gia đình)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Trần Vinh (Thành Nhung)
Piô X Trần Văn Chương (Thành Nhung)
Tôma Nguyễn Kim Sơn (Huỳnh Thống - Nguyễn Lan Chi)
Tômasô Nguyễn Văn Vĩnh (Thành Nhung)
Vincent Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)

William Corby Carey (gia đình)
Anê Lê Thị Mận (Nguyễn Xuân Thu)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Cậy (Thành Nhung)
Maria Hạnh (Thành Nhung)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông Nhung)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Diêm (gđ. Sự & Lan)
Maria Nguyễn Thị Húp (Nguyễn Minh)
Maria Nguyễn Thị Minh Hà (Thành Nhung)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Thảo (Thành Nhung)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Têrêsa Lê Thị Giáng Hương (Thành Nhung)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Các linh hồn (Bích Hòa)
Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)
Các linh hồn (Hưng Trang)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Thành Nhung)
Các linh hồn tiên nhân (gđ. Đặng Tiến)
Các linh hồn tứ thân phụ mẫu (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Hiếu Dung)
Hiếu Dung xin lễ tạ ơn
Cô Lan Toner xin cho con cháu có công ăn việc làm
Trường Nguyệt xin thánh hóa công ăn việc làm của gia đình trong năm mới
Gia đình Thành Nhung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Gia đình Vọng Sinh xin bình an cho công việc trong năm mới
Gia đình xin Chúa chúc lành cho công việc làm ăn cho con
Một giáo dân xin Chúa, Đức Mẹ ban ơn lành cho nước Mỹ
Một giáo dân xin mưa thuận, gió hòa cho dân nước Việt
Một người xin ơn bình an
Ca đoàn Cecilia xin ơn bình an cho anh chị em ca viên và gia đình

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN - NĂM B - MÔNG
BA TẾT NGUYÊN ĐÁN - THÁNH HÓA CÔNG ẮN
VIỆC LÀM: 14/02/2021 - LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Cha Rôcô Vũ Đình Hoạt (gđ. Nguyễn Ánh)
Benedictô Ngô Văn Chà (Ngô Thị Tuyết)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Sài Gòn USA)
Đaminh Nguyễn Văn Chính (cư dân Lockwood House)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Nam Bùi)
Giacôbê Đào Văn Thiện (Đào Thị Xuân)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse - Maria Hách - Bích (gđ. Nguyễn Chung)
Giuse - Maria Nhâm - Hiếu (gđ. Nguyễn Chung)
Giuse Lê Văn Khá (Hoàng Anh)
Giuse Phạm Ngọc Cấn (Nguyễn Phạm Ngọc Anh)
Giuse Trần Bình Hải (Xuân Phương)

Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Micae Nguyễn Ánh (các con và các cháu)
Phanxicô Xaviê Lâm Ngunon Tánh (Bà Lâm Ngunon Tánh)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phaolô Trần Văn Thanh mới qua đời (Trần Thế Bình)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô - Giuse Phú - Kiệt (gđ. Nguyễn Chung)
Phêrô Nguyễn Minh (các cháu)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hội Nhiếp Ảnh Việt Mỹ)
Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Sài Gòn USA)
Anna Nguyễn Thị Vui (các cháu)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyến)
Cêcilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thực)
Maria - Giuse Thiêm - Đính (gđ. Nguyễn Chung)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
Maria Hứa Thị Huỳnh Hoa (Hoàng Anh)
Maria Lâm Linh Châu (gđ. Lâm Duy Tiên)
Maria Lâm Trần Linh Châu (gđ. Nguyễn Ánh)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giấy và các con)
Maria Nguyễn Thị Hòa (các cháu)
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Lựu (các cháu)
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Nguyễn Đình Hỷ)
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm
Sương Nguyệt Anh)
Marie Theresa Angele Trương Ngọc Dung (Trần Thái)
Têrêsa Nguyễn Thị Phụng (Trần Thanh Phong)
Têrêsa Maria Nguyễn Thị Thoa (Hoàng Anh)
Linh hồn Lâm Linh Châu (Phạm Thanh)
Linh hồn Lê Hiền Khương (Hoàng Anh)
Linh hồn bà Hoàn (Ngọc Oanh)
Ba linh hồn: Giuse Đôn, Giuse Phú và Giuse Hiệp (bà Tâm)
Các linh hồn (bà Nguyễn Tâm)
Các linh hồn (Đào Thị Xuân)
Các linh hồn bị đại dịch Covid 19 (gđ. Nguyễn Chung)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)
Các linh hồn tiên nhân, ông bà cha mẹ (gđ. Hiếu Nga)
các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (gđ. Nguyễn Ánh)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Ngô Thị Tuyết)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc (gđ. Nguyễn Chung)
Các linh hồn thân nhân và ân nhân (Đào Thị Xuân)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Thị Vân)
Bạch Ngọc xin tạ ơn
Nguyễn Diệp xin ơn sức khỏe và bình an cho mẹ
Bà Nguyễn Tâm xin tạ ơn Đức Mẹ, thánh cả Giuse và thánh
Martinô
Gia đình Thông Thy xin tạ ơn
Gia đình Nguyễn Chung xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật Đức
Anh 9 tuổi
Gia đình Phạm Giấy xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn
bình an

Gia đình Phạm Ngọc Nga xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin
ơn bình an
Hoàng Dung xin tạ ơn
Đình Thông Michael xin ban ơn cho tổng thống để đem lại
bình an và hiệp nhất cho đất nước
Nguyễn Hoàng Thông xin tạ ơn và xin ơn bình an cho đại
gia đình
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
Nguyễn Kathy xin ơn chữa lành cho Jesse
Vũ Phạm Ngọc Oanh xin ơn như ý
Xin ơn chữa lành cho con trai
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN - NĂM B - MÔNG
BA TẾT NGUYÊN ĐÁN - THÁNH HÓA CÔNG ĂN
VIỆC LÀM: 14/02/2021 - LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Sơ Cecilia Trung Hiếu (Đạo Bình Hòa Nhỏ)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
Dominicô Hoàng Hiệp (các chị em)
Gioakim Phan Văn Don lễ giỗ (Nguyễn Ngọc Ánh)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Văn Ngân lễ giỗ (Nguyễn Ngọc Ánh)
Jean Pierre Nguyễn Anh Tuấn (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phanxicô Xaviê Lâm Ngunon Tánh (Bà Lâm Ngunon Tánh)
Phêrô Nguyễn Văn Minh (Hòa Lan)
Phêrô Tiên (bà Tiến)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Linh hồn Hồ Ngọc Mai (Trương Phương Trang)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Huỳnh Thị Diệp (Hòa Lan)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Têrêsa Avila Nguyễn Thị Ty (gđ. Thông Thy)
Têrêsa Trần Thị Ai Hoa (Ngô Bích Châu)
Các linh hồn ông bà, tổ tiên, cha mẹ lễ giỗ (Trương Kim)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ
Xuân Đức)
Hòa Lan xin cho công ăn việc làm được thuận lợi
Phan Kenny xin thánh hóa công ăn việc làm
Đạo Bình Hòa Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia
đình

**CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN - NĂM B - MÔNG
BA TẾT NGUYÊN ĐÁN - THÁNH HÓA CÔNG ĂN
VIỆC LÀM: 14/02/2021 - LỄ 7 GIỜ TỐI**

Anna Phạm Thị Nhu (Vũ Thị Hạnh)
Giacôbê Phạm Ngọc Cẩn (Vũ Thị Hạnh)
Giuse (Vũ Thị Hạnh)
Giuse Nguyễn Văn Sơn (Vũ Thị Hạnh)
Phanxicô Vũ Xuân Ván (Vũ Thị Hạnh)
Phaolô Vũ Xuân Đạt (Vũ Thị Hạnh)
Cecilia Nguyễn Thị Thành (Vũ Thị Hạnh)
Têrêsa Avila Nguyễn Thị Ty (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Timothy Edmond (gđ. Vĩ Phú Âu Dương)
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho ca viên
và gia đình

HOLY MARTYRS OF VIETNAM PARISH

CRAWFISH

Fundraiser

PICK UP ON SATURDAY
FEBRUARY 13, 2021
FROM 11AM - 3PM

Church Foyer | Church Hall
915 S Wakefield St, Arlington, VA 22204
Payment Method: Cash | Check

Please wear mask & maintain social distancing when picking up order.

\$10/lb
Buy 10 lbs
get 1 lb
FREE



PRE-ORDER BY WEDNESDAY FEB 10, 2021

Contact to Pre-order: Thuy Mai 703.395.4162 | Lan Toner 703.626.9294

Dung Thanh 703-966-7758 | Tuyet 703.887.4641

Bich Hoa 540.316.7395 | Trang Truong 703.608.9073

Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CYKE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của các hợp đồng về State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
10/2012

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh đẹp vườn hoa cho đám tang, cưới hỏi và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời
 5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD

FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:

Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

